



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
دورة: جوان 2015

وزارة التربية الوطنية
امتحان شهادة البكالوريا
الشعب: جميع الشعب

المدة: 2 سا و 30

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:
الموضوع الأول:

Seksu s uderyis

Imaziyen zik, tudert-nsen akk turez yer ugama, yer tkerza. Anect-a, ad t-id-yegzu umdan seg wansayen i yurzen yer tudert-nsen s umata. Ad ten-naf sean yiwet n tiremt d tuzzigt i yal tasemhuyt : Yennayer, yal tamnaḍt d acu i txeddem ; amenzu n tefsut, d seksu s uderyis ; amenzu n unebdu d ayrum s zzeeter. Nekni ass-a ad d-nemmeslay yef seksu s uderyis.

Seksu s uderyis, d yiwen seg wansayen n tmurt n Leqbayel, deg tama n usamar. Sewwayen-t ass amenzu n tefsut yer Yimaziyen, yettusemma ass n 28 deg furar n usezmez agriguri.

Aderyis, d yiwen n yimyi iferrawen-is ttaken anzi(ttcabin) yer wid n wuffal, d acu kan izuran-is d izuranen. D izuran-a i d-qqazen, ad ten-id-awin ad asen-kksen akal. Aderyis, ur ilaq ara ad t-imasi (isami) yiwen s ufus-is acku ittett deg yifassen.

Ass-nni, tilawin ad d-niwlent seksu ; irgazen ad ruhen yer ssuq ney yer yigran ad d-awin aderyis ; izegzawen am yibawen, tajilbant, lebšel, iṭemṭumen. Wi, zik ttilin yer twaculin d iquranen, rennun-asen lbaṭaṭa, zrudiya d lleft, ma d timellalin am tura, win yesan tiyuzad i as-d-yettarwen ad d-yejmeε, ma d win ur nesei, ad d-isey seg ssuq.

Izuran-nni n uderyis, ad wwen akked tmellalin deg teccuyt s waman, ad as-rren kra n tisent(lemleḥ). Ma d izegzawen-nni ad ten-zewren yer useksiw ad rnun fell-asen seksu, ad d-wwen akk s wurragen(leffar) n uderyis-nni.

Mi ara d-wwen akk, ad d-tesmir tmeṭṭut aseksiw-nni yer tziwwa, ad texleḍ nezzeḥ izegzawen-nni akked seksu. Syin, ad d-qqimen wat uxxam yer wučči. Seksu s uderyis, yettwaččay mebla lmerqa, yettwaxdam am umeqful (lmezful) ; yettwadhan s zzit n uzemmur, llan wid i as-irennun ssker.

Qqaren-d, ur ilaq ara ad isew yiwen aman deffir seksu s uderyis ; daymi ttetten yimdanen ččina deg wadeg n waman. Tiremt-a tuzzigt n tefsut, xeddmn-tt d asafar ara iqablen aṭṭan n ubehri i yettilin deg tazwara n tefsut. Deg tazwara n tefsut, yettili waḍu swayes yeḡḡuḡḡug ugama day ssufuyen-d yisekla akked yimyan s umata ijeḡḡigen-nsen. S tezmert-nwen a wid t-ixeddmn !

Ansay-a, yettili deg yiseggasen i yezrin, asmi i llan Yimaziyen tttidiren s wayen i d-ttekkxen kan seg wakal-nsen ; llan wid yesan llan wid ur nesei. Ma d tiremt-nni n seksu s uderyis, mazal ar ass-a xeddmn-tt ; xeddmn-tt tura tdukliwin deg tuddar. Taggara-ya, xeddmn-tt ula deg tesdawiyin.



Isestanen :

I/ Tigzi n uḍris : (06/06)

1. Melmi i yettwaxdam seksu s uderyis ?
2. Ayger ur ilaq ara ad nmasi (ad nsami) aderyis s ufus ?
3. Irgazen, ttekin deg uheyyi n seksu s uderyis. Ini-d amek ?
4. Kkes-d seg uḍris abayur (lfayda) i yesca seksu s uderyis i umdan.
5. Muqel tanfalit-a : ad as-**rren** kra n tisent.
 - D acu i d anamek i yesca wawal i yettuderren deg tefyirt-a ?
6. D acu-t wanaw n uḍris-a ?

II/ Tutlayt : (06/06)

1. Af-d talya taḥerfit n umyag-a : **ad wwen**
2. Sleḍ tiwuriwin n wawalen n tefyirt-a : **ad asen-kksen akal.**
3. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d assay i yellan gar-asen :
« ur ilaq ara ad t-imasi yiwen s ufus-is acku ittett deg yifassen. »

III/ Afares s tira: (08/08)

Tiremt-nni n seksu s uderyis, mazal ar ass-a xeddmn-tt ; xeddmn-tt tura tdukliwin deg tuddar. Taggara-ya, xeddmn-tt ula deg tesdawiwin.

Aṭas n wansayen (leewayed) i mazal ar ass-a xeddmn-ten yimdanen, ama deg yixxamen ama deg tdukliwin ney deg yiḡerbazen.

Fren yiwen seg-sen (ansayen), segzu-d d acu i xeddmn seg tazwara alamma d taggara.



أساكسو (أباربوش) س وذارييس

نمازيغان زيڪ، ثودارث نسان ثابنا "ثورآز" غاف وڦاما، غاف ثكارزا. ما نآخس ائتيد ياقزا
 ومدان ما نوالا غار وانسايان يالان ذي ثودارث س وماتا . ائتاف سعان ثيشت ن ثيرامث توزيفث ي
 يال بيمار: يانار ، يال ثامناضت ماتا ي'ثاتاق؛ امنزون ثافسوث، ذ اساكسو س وذارييس؛ امأزون
 ونأبذو ذاغروم س ژاعتار. نأشني أسا أد نوثلاي غاف وساكسو س وذارييس.

أساكسو س وذارييس ذ بيشث ساق وانسايان ن ثمورث لاقبايال ذي ناما - الجانب- وسامار،
 سآمايانت أس امأزون ثافسوث غار بيمازيغان ،ياتوساما أس ن 28 فورار ذاق وسازماز ن
 بيماكرازان- التقويم الفلاحي- .

أذارييس ذ بيشث ن بيغامايان ثيفارشا ناس تامشابهانت غار بين ن ووفال أكاذ نژوران ناس
 ذ بيزاوران . نژوران أي ي داقازان، ائتيد اوين، أد سانكسان أشال. وريلاش اثيلاف بيشث س
 وفوس ناس أشكو نتات ساق بيفاسان.

أس ندين ثيساذنان(ثيلاوين) أد فآلانت أساكسو؛ نرفازان أندروخان غار سوق نيغ غار بيفران أد
 اوين أذارييس؛ نباوان، لجالبنا، لأبصال، نطامطومأ . . . زيڪ تيلين غار ثواشولت ذ بيناقورا .
 رآتيناسان ثيباططين، ژروديا ذ لافث، ما ذ تمالالين أم نميرا، وين ياسعان ثيفوراض أذارونت أد
 يلوم ، ما وين غار ولاش أد ياي سي سوق.

نژوران ندين ن وذارييس أد مان(أد وآن/أذ نوان) أكاذ تمالالين ذاق ثاسيلت س وامان
 أسذاران شرا (قلي) ن ثيسانث (الملح). ما ذ يزاواوان أهان فاوران ذاق وساكساك دن وساكسو، أد
 مان س وورآقن (البخار) ن وذارييس.

مي أد مان وكال، أد شمير ثمأطوث أباربوش دين ذي ثريوا ،تخالاض نراقزاوان ندين مليح أكاذ
 ذ وساكسو . أد قيمان ايث واشولت غار واتشو. أساكسو س وذارييس ياتواتشاي بلا لمارق ،ياتواخذام أم
 لمأسفوف؛ ياتواذهان س زيث ن وزأمور، لان بيض ي سي رآتون سوكار.

قاراند ، وريلاش أد يسو بيشث امان ذاقار ن وساكسو س وذارييس؛ تآتان نمدانان تشينا ذاق
 واذاق ن وامان . ثيرامث أي توزيفث ن ثافسوث ،خادمآنت ذ اسافار ن واطان ن وبأحري ،ياتيلين ذي
 نأزوار ن ثافسوث. ذي نأزوارث ن ثافسوث ياتيلي واضو ياس . نأجوجوق(ثأسناوير) ثافسوث ؛
 سففو غانتيد ثيساطوا أكاذ بيغامايان سوماتا ثيجاقيفين نسان . س نزامار نوان أ ويض ي تيخادمآن!

انسايان أي ، ياتيلين ذاق بيساقسان يازرين أسمي نألا ثمورث ن بيمازيغان نأتادار س وايان ي د
 تآكسان ساق واشال (الارض) نسان ؛ لان بيض ياسعان ول لان بيض ورسعينش. ما تيرامث دين ن
 وساكسو س وذارييس؛ وار عاذ ألد أسا خادمآنت ؛ خادمآنت نميرا ثيدوكلويت ذي ثاقليعين. ذي نقارا أي
 خادمآنت ولا ذي نساذاوين.

Malek BELDJOUDI, Aymis "La cité", N° 262, Le dimanche 2 mars 2014 ,s.b.15

نوثر يوين

I - ثيفزي ن وضريس (06/06) .

- 1- مالمي نثافان (خادمآن) أساكسو س وذارييس؟
- 2- ماغاف وريلاش ائتلاف ثيفارشا ن وذارييس س وفوس؟
- 3- ماتا خادمآن نرفازان ن ايث واشولت أس ن وافتال ن وساكسو س وذارييس؟



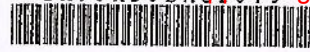
- 4- كسآد أباغور (لفايات-لقيمث) ياسعا وسأكسو س وذآرييس ؤ ومدان (بنادم) سآق وضريس.
- 5- قآل غآر تآفآليت أيا: (أسذآرآن قلي ن تيسآنت).
- ماتآ ذانامآك ؤ ياسعا واول ؤ يآتوذآرآن ذآق تيناوآ أيا؟
- 6- ماتآ يآلا واناو ن وضريس أيا؟

II - ثوثلايآ-(06/06)

- 1- أفآد ثالغا ثاحآرفيآ ن ومياق أيا: أدمآن.
 - 2- سلاض تآفيريآ أيا: أدمآن كسآن أشال.
 - 3- سامآد نسومآرن تآفيريآ تينيد أساغ يآلان جاراسآن:
- " وريلاقش أثيلاف بيشت س وفوس نآس أشكو نتآت سآق بيفاسآن."

III - أفآرس س ثيرا-(08/08)

ثيرآمآ نذين ن وسأكسو س وذآرييس، وار عآذ ألد أسآ خآدمآنت ؛ خآدمآنت نميرا ثيدوكليويآ ذيا
ثآقليعين.ذيا ثفارا أيا خآدمآنت ولا ذيا ثسآداوين.
قوت ن وانسايان(لاعوآياذ) يآقيمان ألد أسآ تقآنهان نمذانآن أما ذآق بيخامآن و ذآق ثيدوكلائين نيغ ذآق
بيغآربازآن.
فرآن بيشت سآق سآن(أنسايان)، سآفزود ماتآ نذ خآدمآن سآق تازوآرآ غآر ثفارا.



Aseksu(aberbuc)s uderyis

Imaziyen zik, tudert-nsen tebna yef ugama, yef tkerza. Ma nexs, ad t-id-yegza umdan seg wansayen(leewayed) yellan di tudert-nsen s umata. Ad hen-naf sean tict n tiremt d tuzzigt i yal yimer : Yennar, yal tamnađt d matta txeddem ; amenzu n tefsut, d aseksu s uderyis ; amenzu n unebdu d ayrum s zzeeter. Nečni ass-a ad nutlay yef seksu s uderyis.

Aseksu s uderyis, d yict seg wansayen n tmurt n Leqbayel, deg tama n usamar. Sewwayen-t(ssemmayen-t) ass amenzu n tefsut yer Yimaziyen, yettusemma ass n 28 di furar n usezmez n yifellaħen.

Aderyis, d yict n yimyi iferrawen-nnes ttemcabahen yer yin n wuffal, izuran-nnes d izewwaren. D izuran-a i d-qqazen, ad hen-d-awin ad asen-kksen acal. Aderyis, ur ilaq c ad tilaf yict s ufus-nnes acku(axater) ittett seg yifassen.

Ass-idin, tisednan ad fetlent aseksu ; irgazen ad ruħen yer ssuq ney yer yigran ad d-awin aderyis ; ibawen, tajilbant, lebšel, iħemħumen. ... zik ttilin yer twaculin d ineqqura, rennin-asen lbaħaħa, zrudiya d lleft, ma d timellalin am yimira, win yesean tiguzad ttarunt ad d-yejmeħ, ma d win ur yesain c, ad yesey si ssuq.

Izuran-idin n uderyis ad mmen(ad nwan) akked tmellalin di tasilt s waman ad as-derren cra n tisent. Ma d izegzawen ad hen-fewren deg useksak ad rnin fell-asen seksu, ad mmen s wurragen(leffar) n uderyis.

Mi ad mmen ukkel, ad tesimal tmeħħut aseksak-idin di tziwwa, ad texleđ mlih izegzawen-idin id n useksu , ad qqimen wayt uxxam yer wuħči(waħču). Aseksu s uderyis, yettwaħčay bla lmerq, yettwaxdem am umeqful (lmesfuf) ; yettwadhen s zzit n uzemmur, llan wid i as-irennin ssuker.

Qqaren, ur ilaq c ad yisew yict aman deffer n useksu s uderyis; ttetten yimdanen ċčina deg wadeg n waman. Tiremt-ay tuzzigt n tefsut, xeddmn-tt d asafar n waħħan n ubeħri i yettilin di tazwara n tefsut. Di tazwara n tefsut yettili wađu yes-s i yeğğugğug (yesnewwir) ugema ; ssragent tisekla akked yimyan s umata tijeğğigin-nsent. S tezmart-nwen a wid t-ixeddmn l.

Ansay-a, yettili deg yiseggasen i yezrin, asmi llan Yimaziyen tteddren s wayen i d-ttekkxen seg wacal-nsen ; llan yiđ yesean, llan yiđ ur sein c. Ma d tiremt-idin n useksu s uderyis, mazal al ass-a xeddmn-tt ; xeddmn-tt luq-a ddukkilen deg iqewwira. Taggara-ya, xeddmn-tt ula di tesdawin(tesdawiwin).

Malek BELDJOUDI, Aymis "La cité",N° 262,
Le dimanche 2 mars 2014 ,s.b.15

Isestanen :

I/ Tigzi n uđris : (06/06)

1. Melmi i teggen (xeddmn) aseksu s uderyis ?
2. Mayef ur ilaq c ad nlaf aderyis s ufus ?
3. Matta xeddmn irgazen n wayt uxxam ass n uftal n useksu s uderyis ?
4. Kkes-d seg uđris abayur (lfayat) yesea useksu s uderyis i umdan?
5. Qqel di tenfalit-ay : ad as-**derren** qli n tisent.

Matta d anamek i yesea wawal i yettuderren deg tefyirt-a?

6. Matta d anaw n uđris ?



II/ Tutlayt : (06/06)

1. Af-d talya taħerfit n umyag-aya : **ad mmen**
2. Sleđ tafyirt-a : **ad asen-kksen acal.**
3. Semma-d isumar n tefyirt-aya, tiniđ-d assay yellan jar-asen :

« ur ilaq c ad t-ilaf yict s ufos-nnes acku ittett seg yifassen. »

III/ Afares s tira: (08/08)

Tiremt-idin n useksu s uderyis, mazal ald ass-a xeddmn-tt ; xeddmn-tt imir-a(luq-a) ddukilent deg yiqewwura. Taggara-a, xeddmn-tt ula deg tesdawiyin.

Ggut n wansayen (leewayed) mazal ald ass-a xeddmn-hen yimdanen, ama deg yixxamen ama deg tdukliwin (tiduklatin) ney deg yiyerbazen.

Fren yiwen seg-sen (ansayen), segzu-d matta i xeddmn seg tazwara yer taggara.



الموضوع الثاني:

Yir rray

Zik-nni, llan tlata n watmaten ttidiren dduklen am yiɗudan n ufus. Ttæddin wussan, ttemsukkasen-d, ttnayen armi kkren yer beɗtu. Bɗan tamezduyt, rnan tiferkiwin. Teqqim-asen-d yiwet n tzemmurt, tezga-d gar-asen.

Yenna-yas umeqqran : - D nekk ara tt-yawin, d nekk i d ameqqran. Yenna ulemmas deg-sen : - Ala, d nekk kan ara tt-yawin, ifurkan-is malen-d yer wayla-w (wakal-iw). Ma d amecɗuɗ yesmeɗ, yenna-yasen : Nekk fkiy-awen-tt. Ttnayen akken, yal wa yeqqar i wayeɗ d nekk ara tt-yawin. Armi ulac sswab, ruɧen yer yiwen n umyar ad iɗebber fell-asen.

Nnan-as : Akken twalaɗ igerrez, ad nexdem.

Yenna-yasen : - Yeshel rray-is, ruɧet. Mi awen-d-ssawley, aset-d.

Yekker umyar-nni yessawel i yiwen yesseylay isekla, yenna-yas :
Seyli tazemmurt n leflani, gzem-itt d isyaren tferqeɗ-ten yef sin n yimuren.

Yessawel-asen umyar i sin n watmaten-nni, yenna-yasen : - Ha-tt-an tzemmurt-nni, tuyal d isyaren, yal yiwen deg-wen ad yerfed amur-is. Ruɧen ddmn isyaren-nni. wwin-ten, uyalen s ixxamen-nsen ferɧen. Yeggra-d wawal qqaren-t :

« D yir rray i iqelleen tazemmurt »

« Nuday yef yixef-is ; Ufiy aɗar-is »

Remdane LASHAB, Zik-nni deg wat Dwala, sb.72-73

Isestanen:

I/ Tigzi n uɗris : (06/06)

1. Deg tseddart tamezwarut, anallas d agensay ney d aɗararay ?
2. Mi bɗan watmaten, ufan-d ugur. D'acu-t ?
3. Amek i yefra umyar ugur-nni?
4. Af-d iger n umawal (aktawal) n wawal "ccwal"seg uɗris.
5. D acu-t wanaw n uɗris-a ?

II/ Tutlayt : (06/06)

1. « Ruɧen ddmn isyaren-nni, wwin-ten, uyalen s ixxamen-nsen ».
- Bdu tinawt-a akka : truɧ.....
2. Sleɗ tafyirt-a : yessawel-asen umyar.
3. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniɗ-d d acu i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen.
- Mi awen-d-ssawley, aset-d.

III/ Afares s tira: (08/08)

D ddyel (ccer) i d-yeslawayen amennuy gar yimdanen.
Ilmend n tinawt-a, ales-d kra n tedyant i yeqqnen yer wanect-a.



رَاي أَفَوَاح

زيك، لان ثلاثا ن واومائان دوكلان أم بيضوضان ن وفوس. تَعَادَان وَسَان، تَامَسُوكَاسَانْد، تَنُوغَان
أَلْدِي خَالُضَان غَارِبَاطُو.
بِضَان ثَامَز دُوغْت "أَخَام"، رَنِين ثِيرَاقَاي. ثَاقِيمَاسَانْد ثِيشت ن نَزَامُورْث، ثوسيد (ثوسَاد) جَارَسَان.
يَأتَايَاسَان وَمَاقَرَان: - ذ نَآتْش أَتْيَاوِين، ذ نَآتْش يَ مَاقَرَان.
يَأتَا وَلَا مَاس ذَاق سَان: - أَهَا، ذ نَآتْش أَهَاتْيَاوِين، رَسَام نَاس نُوَالَاد أَقَال (أشَال) نَنُوغ.
مَا ذ مَاقَرَان يَاسْمَاح ذِيَس، يَأتَايَاسَان: نَآتْش وَشِيغَاوَانْت. تَنُوغَان، يَال وَ يَاقَرَان يَ وَبِن ذَنَآتْش أَهَاتْيَاوِين.
أَلْمِي وَلَاش لِحَال، رُوْحَان غَار وَمَغَار " مَاقَرَان " ن وَدَاوَار أَذ يَضَابَرَفَالَسَان.
نَاس: مَاتَا ذَاقِحَالان يَ ثَازَرِيض ذِي ثَامَسَالْت نَاق أَتَاسَاوَا.
يَأتَايَاسَان: يَاسْهَال رَاي نَاس، رُوْحَات، مِي أُوَانَسِيوَلَاغ، أَسَاتِيذ.
نُكَار وَمَغَار يَ ذِين ثَلَاغَا يَ وَبِن نَقَاز مَان ثِيَسْطُوا " ثِيَسَاكَلَا "، يَأتَا يَاس: - سَآهُوَاد ثَازَامُورْث ن
لَافَلَانِي، قَاز مِيْت " قَاسِيْت " ذ يَسْغَارَان نَفَارقَاذ هَان غَاف سَان نُمُورَان.
نُسيوَلَسَان (ثَلَاغَا سَان) وَمَغَار يَ سَان ن وَاوَمِثَان يَ ذِين يَأتَايَاسَان: - هَاتَايَان ثَازَامُورْث نَذِين، نُوَالَاد
ذ يَسْغَارَان، يَال بِيشت ذَاق وَان أَذ يَرفَاز مَور نَاس. رُوْحَان رَافْذَان نُسْغَارَان يَ ذِين. وَبِنْتَان (وَينْهَان)
وَالَاند نَخَامَان نَسَان فَارْحَان.
يَاقَرَاد وَاوَال يَتُوَانَتَايَان: " ذ رَاي أَفَوَاح أَق قَالَعَان ثَازَامُورْث ". " حَاوسَاغ غَاف يِيخْف نَاس، وَفِيغ أَزْوار
نَاس."

Remdane LASHAB, Zik-nni deg wat Dwala, sb.72-73

ثُوْثِرِيوِين

I - ثِيغْزِي ن وَضْرِيَس - (06/06).

- 1- ذَاق نَسَادَارْث ثَامَز وَارُوْث (ثَامَانزُوْث)، أَنَالَس ذ أَفَانَسَاي نِيغ دَاز غَارَاي؟
- 2- مِي بِضَان وَاوَمِثَان وَفِين وَفُور (مَشْكَل). مَاتَا يَالَا؟
- 3- مَامَاك نُسْدِيوفا وَمَغَار فَاو (الْحَل)، يَ وَافُور نَذِين؟
- 4- أَفَاد أَكْثَاوَال (نُقَارن وَ مَاوَال) ن وَاوَال: شَوَال (نَنُوغَان) سَاقِي وَضْرِيَس.
- 5- مَاتَا ذَانَاو ن وَضْرَايَس أَيَا؟

II - ثُوْثَلَايْث - (06/06)

1. " رُوْحَان رَافْذَان نُسْغَارَان نَذِين، وَينْهَان، وَالَآن نَخَامَان نَسَان "
- بَذُو ثَانَاوْث أَمَا: ثُرُوْح.....
2. سَلَاض ثَافِييرْث أَيَا: يَاسِيوَلَسَان وَامَغَار.
3. سَامَاد نُسُومَار ن ثَافِييرْث أَيَا. مَاتَا نُدْثَامَال نَاسْغُونْت يَ هَانْتِيغْتَان.
- مِي أُوَانْدَسِيوَلَاغ أَسَاتِيذ.

III- أَفَارَس س ثِيرَا - (08/08)

ذ دَعَال (شَار) نَد يَسَلَايَان نَنُوغَان جَار بِيْمِذَانَان. نَلْمَانْد ن ثِيْنَاوْث أَي، أَلَسَاد (حَكِيد) شَان نَآذِيَانْت
يَ يَاقَنَان غَار ثَغَاوَسَا أَيَا.



Rray afewwah

Zik, llan tlata n wawmaten tteddren, dduklen am yiḍuḍan n ufus. Ttæddan wussan, ttemsukkasen-d, ttnuyen ald ixelden yer beṭṭu. Bḍan tamezduyt(axxam), rnin tiræqay. Teqqim-assen-d tict n tzemmut, tusi-d jar-asen.

Yenna-as umeqqran : - D nečč ad t-yawin, d nečč i d ameqqran. Yenna ulemmas deg-sen :- Aha, d nečč ad t-yawin, rrsem-nnes iwella-d yer wayla (wacal) -inuy. Ma d amezyan yesmeḥ, yenna-asen : Nečč uciy-awen-tt. Ttnuyen, yal wa yeqqar i wiḍ(win) d nečč ad t-yawin. Almi ulac sswab, ruḥen yer umyar ad iḍebber fell-asen. Nnan-as : matta yeḥlan, ad t-nexdem. Yenna-asen : - Yeshel rray-nnes, ruḥet. Mi awen-d-ssiwley, aset-id.

Yekker umyar-idin ilaya (yessawel) i win igezzmen tisekla, yenna-as : Bbi (ssehwa-d) tazemmurt n leflani, gzem-itt(qasi-tt) d isyaren tferqed-hen yef sen n yimuren.

ilaya-sen umyar i sen n wawmaten-idin, yenna-asen : - Ha-tt-ayen tzemmut-idin, twella d isyaren, yal yict deg-wen ad yerfed amur-nnes. Ruḥen redden isyaren-idin, wwin-hen, wellan yer yixxamen-nsen ferḥen. Yeggra-d wawal yettwannayen (qqaren-t) :

« D rray afewwah i iqelleen tazemmurt »

« ḥewwsey yef yixef-nnes ; Ufiy aḍar-nnes »

Remdane LASHAB, Zik-nni deg wat Dwala, sb.72-73

Isteqsiyen:

I/ Tigzi n uḍris : (06/06)

1. Deg tseddart tamezwarut (tamenzut), anallas d agensay niy d aḍararay ?
2. Mi bḍan wawmaten, ufin ugur (muckil). Matta yella ?
3. Mamek is-d-yufa umyar ferru (lḥell) i wugur-idin ?
4. Af-d iger n umawal (aktawal) n wawal "ccwal"(inuyan) seg uḍris.
5. Matta d anaw n uḍris-aya ?

II/ Tutlayt : (06/06)

1. « Ruḥen redden isyaren-idin, wwin-ten, wellan yer yixxamen-nsen »
- Bdu tinawt-a amma : "truh....."
2. Sled tafyirt-a : **ilaya-sen umyar.**
3. Semma-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d matta id-temmal tesyunt i hen-yeqqnen.
- **Mi awen-d-ssiwley, aset-id**

III/ Afares s tira: (08/08)

D ddyel (ccer) i d-yeslawayen inuyan jar yimdanen.
Ilmend n tinawt-a, ales-d ca n tedyant i yeqqnen yer tyawsa-aya.